

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EK

Lieferwagen

PEUGEOT

J 5 (280 B 52)

CH 3630 54

Hersteller

AUTOMOBILES PEUGEOT SA., 75, Avenue de la Grande Armée, Paris (F)

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette

vor Fahrgestellnummer

"VF3280B52"

Herstellerplakette

unter Motorhaube, rechts oben auf Kühlertraverse

Fahrgestellnummer

rechts auf Fussboden, zwischen Beifahrersitz und Türe

Motorcodezeichen

"U 25/651" hinten oben auf Motorblock angenietete Plakette, neben Einspritzpumpe

Hauptimporteur

PEUGEOT-TALBOT (SUISSE) S.A., Jupiterstrasse 15, 3015 Bern

Geprüftes Fahrzeug

VF3280B52\*00000134

Fahrgesteil

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb auf Vorderräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis (1.-VR/2.-VR+ER), V-Scheiben  
H=Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler  
stufenlos lastabhängig auf Hinterräder

Hilfsbremse

1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, Innenbacken, auf Hinterräder

Dauerbremse

---

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert

Karosserie

Kasten mit/ohne Fenster (a.W. mit erhöhtem Dach)

Anzahl Türen

3 od. 4 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4m(E) + B(E) h

Unterlegkeil

---

Rückspiegel

2/beidseitig

Diebstahlsicherung

---

Anzahl Plätze

t 2 od. 3 v 2 od. 3 M h

Masse \*)

innen aussen

Länge

2650 4759 Achsabstand 2923 / \*)

Breite

1670 1965 Doppelachse v h

Höhe

(1880) 1510 (2443) 2100 Spurweite v 1682 h 1650

Ueberhang

v 813 Spurweite v

h 890 1023 h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis  $\phi$  l 11300 r 11300

Masse in ( ) = mit erhöhtem Dach

Motor

Marke

CITROEN

Typ

U 25/651

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn, quer

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

93

Hub

92

Hubraum

2499

Steuer-PS

12,73

Leistungs-kW

54,4 ISO

bei U/min

4100

Lärm-Standmessung

75

dB(A bei U/min

3075

Schalldämpfer

2 Töpfe 413x $\phi$ 160 mm / 410x $\phi$ 140 mm

Abgasprüfung

Bacharach= 3,0

Entstörung

---

Gewichte

vorn

hinten

total

Anzahl Türen

1050

445

1495 \*

Sicherheitsgurten

Leergewicht

260

1145

1405

Unterlegkeil

Nutzlast

Gesamtgewicht

2900

Diebstahlsicherung

1310

1590

2900

Anzahl Plätze

Fabrikgarantie

2900

Masse \*)

Länge

Breite

Höhe

Ueberhang

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Reifengrösse

185 R 14 C

185 R 14 C

Ply / bar

8 / 4,25

8 / 4,5

Tragkraft

1620

1700

für V max

130

130

Felgen

6 J K x 14 H Stahl

Gac Anhängelast gebremst/ungebremst mech. Getriebe autom. Getriebe

Garantiertes Gesamtzuggewicht 1500 kg / 700 kg

Geprüfte Anhängelast 4400 kg

Garantierte Dachlast 1300 kg

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 200 kg +)

gemessen 122 km/h

Motor Zapfwelle

§) Ausrüstung

Fernlichter	HCR (E) od. CR (E)
Abblendlichter	HCR (E) od. CR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s _____ h 1 (E)
Markierlichter	v _____ s _____ h _____
Nebelschlusslichter	1/ B (E)
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ links separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	KLAXGN CH 5 0701 04 mit Waschanlage oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	PEUGEOT J 5		
Typenscheinnummer	CH	3630	54
Karosserie	Kasten		
Plätze	total	2 od. 3	vorn 2 oder 3
Leergewicht	1495 *	Treibstoff	D
Nutzlast	1405 *	Steuer-PS	12,73
Gesamtgewicht	2900	Hubraum	2499

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

\* Radstandvariante : auf Wunsch lieferbar mit Radstand 3653 mm;  
 Länge innen = 3370 mm / aussen = 5489 mm      Spurkreis  $\phi$  links = 13800 mm  
 Höhe innen = 1880 mm / aussen = 2443 mm      rechts = 14300 mm

Gewichte:	:	vorn	hinten	Total
Leergewicht	:	1080	490	1570 kg
Nutzlast	:	345	985	1330 kg
Gesamtgewicht	:	1425	1475	2900 kg
Fabrikgarantie	:			2900 kg

+ Garantierte Dachlast : für Ausführung mit erhöhtem Dach = keine Dachlast zulässig

§) Ausrüstung : Schutzvorrichtung hinter Fahrer- und Beifahrersitz original vorhanden.

Ort und Datum der Prüfung Sochaux (F), 21.9.81.  
 Turin (I), 08.12.81

Ersetzt Typenschein CH

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

P E U G E O T

J 5 (280 B 52)

CH 3630 54

Emissions - Zusatzkarte

Nachtrag vom 23.01.1984 in Bellach - Gau/jak

Ab Modelljahr 1984

Motortyp -Kennzeichen : "U 25/661" (gleicher Anbringungsort wie bisher)

Leistung : 54 kW-DIN bei 4250 U/min

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A    min-1	(R) Bemerkungen
U 25/661	m5	5,17	77,0	78,0    3190	

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1
U 25/661	b =	"	"	k = 0,58	bei 4250	min-1
	b =	"	"	k = 0,43	" 3315	"
	b =	"	"	k = 0,81	" 2380	"
				k = 0,43	bei 3780	min-1
				k = 0,61	" 2850	"
				k = 1,65	" 1910	"

(S) Bacharach 3,00      Einspritzpumpe CAV-Roto

x) In der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de tourisme	B Fabrikmarke Marque de fabrique  P E U G E O T	C Typ Type  J 5 (280 B 52)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3630 54
---	---	--	---

E M I S S I O N S K A R T E (SK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>						
E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques	
U 25/651	m5	5,17	75,0	75,0 3075		

(19.01.82)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motor  
Motortyp  
Type du moteur : U 25/651

	O				P				O				
Einspritzpumpe	k=	0,38	bei/a	4100	min <sup>-1</sup>	k=	0,38	bei/a	3650	min <sup>-1</sup>	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	0,38	"	3200	"	k=	0,40	"	2750	"	b=	"	"
Roto Diesel	k=	0,58	"	2300	"	k=	1,48	"	1845	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min <sup>-1</sup>	k=		bei/a		min <sup>-1</sup>	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACHEARACE =

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 23.09.81.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation